

HIGH COURT OF BOMBAY
APPELLATE SIDE

NOTICE

Willingness of the Retired Judicial Officers is called for scrutinising Artificial Intelligence (AI) assisted, translated reported judgments of Supreme Court and Bombay High Court.

The project involves preparation of translation of judgments which are in English language into local language i.e. Marathi, Gujrati, Konkani by using software / applications like SUVAS in case of judgments of Supreme Court and for Bombay High Court judgments either SUVAS or any other software / application facilitating such online translation. A scrutiniser is expected to thoroughly go through the original judgment and its machine translated version, make suitable corrections / modifications to the same and send it back in soft copy form by email only.

The Government of Maharashtra has sanctioned an honorarium of ₹100/- per page for scrutiny of AI translated judgments of Hon'ble Supreme Court and Hon'ble Bombay High Court. Similarly, the Hon'ble Supreme Court has approved an honorarium of ₹100/- per page for a judgment of Supreme Court, upto 50 pages and ₹75/- per page which exceeding 50 pages, for judgments translated through SUVAS.

Interested retired Judicial Officers may convey their willingness, by email only to rgjoti-bhc@bhc.gov.in and rglegal-bhc@nic.in , in the format annexed hereinwith, on or before **25th October, 2023**. Calling for such willingness and acceptance thereof does not in any manner confer any right for grant of benefits or any assignment permanent or otherwise. The High Court exclusively reserves its right to shortlist, or accept or reject any proposal, without assigning any reason.

Sd/-

(R. N. Joshi)
Registrar General

Date: 5th October, 2023

**Form expressing willingness as Scrutinizer of AI translated judgments in
Marathi / Konkani / Gujarathi**

To,
The Registrar (Legal & Research),
High Court, Appellate Side,
Bombay.
e-mail : rgjoti-bhc@bhc.gov.in

I am willing to act as a Scrutinizer of AI translated judgments in Marathi / Konkani / Gujarathi (score out whichever is inapplicable) and my particulars are follows :

Sr. No.	Particulars	
1.	Full Name :	
2.	Complete Postal Address :	
3.	E-mail ID :	
4.	Mobile Number :	
5.	Age as on 01.04.2023 :	
6.	Whether compulsory retired or dismissed or removed from service or failed to complete probation :	
7.	Number of years of service put in :	
8.	Educational Qualifications :	
9.	Do you have working knowledge of computers ?	
10.	Mother tongue	
11.	Whether willing to scrutinize Judgments translated in Marathi	
12.	Whether willing to scrutinize Judgments translated in Konkani	

13.	Whether willing to scrutinize Judgments translated in Gujarathi	
14.	Experience if any in translating legal or a literally works from English to Marathi or Konkani or Gujarathi, with details if any.	

I am aware that honorarium for scrutiny of translated judgments is under consideration of the Government of Maharashtra and the terms and conditions concerning the project of translation are subject to change without any prior notice. That this willingness does not confer any right of any employment permanent or otherwise.

Date :

Signature
(Name)